



## PRENUMERATA

kwartalna:

w kraju . . . . . 15 złotych;  
za granicą . . . . . 20 złotych;

Numer pojedynczy  
20 groszy.

Konto pocztowe czekowa  
Nr. 730.

# MONITOR POLSKI

DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ.

WYCHODZI CODZIENNIE Z WYJĄTKIEM NIEDZIEL I ŚWIĄT.

## OGŁOSZENIA:

Cena za wiersz 1 m/m. szpalty  
redakcyjnej po tekście 60 groszy.  
Cena za wiersz 1 m/m. szpalty  
ogłoszeniowej 55 gr.

Tabularyczne i cyfrowe 90 gr.  
Ogłoszenia o zagubionych doku-  
mentach 17 groszy za wyraz.

Każde ogłoszenie najmniej  
1 złoty.

Za terminowy druk ogłoszeń  
Wydawnictwo nie odpowiada.  
Osobom i firmom prywatnym  
kredytu na ogłoszenia i prenu-  
meratę Wydawnictwo nie  
udziela.

Dyrekcja Wydawnictwa: Miodowa Nr. 22. Dyrektor przyjmuje od 12 — 2 pp. Dyrekcja otwarta od 9 — 3 pp. Tel. działu red. 44-05. Tel. działu handlowego 44—50. Tel. prenumeraty i rachuby 44-42. Tel. eksp. 25-28. Kasa czynna od g. 8 i pół r. do 1 pp., w soboty do godz. 12.

## TREŚĆ DZIAŁU URZĘDOWEGO:

Poz. 248. Zarządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej w sprawie zamknięcia sesji nadzwyczajnej Senatu.

## Zarządzenia Władz Naczelnych:

Poz. 249. Obwieszczenie Ministrów: Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa z dnia 28 maja 1930 r. o uzupełnieniu wykazu instytucji, upoważnionych do wystawiania zaświadczeń przy wywozie masła.

Poz. 250. Obwieszczenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 9 lipca 1930 r. w sprawie zmiany nazwy gminy Dąbrowa Widawska w powiecie łódzkim, województwie łódzkim na „Widawa”.

Ruch służbowy w Ministerstwie Spraw Zagranicznych, w Ministerstwie Przemysłu i Handlu, w Ministerstwie Skarbu oraz w Ministerstwie Komunikacji.

## DZIAŁ URZĘDOWY.

248.

### ZARZĄDZENIE

#### PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

w sprawie zamknięcia sesji nadzwyczajnej  
Senatu.

Na podstawie art. 37 Konstytucji zamykam z upływem dnia 17 lipca 1930 r. sesję nadzwyczajną Senatu.

Spała, dnia 17 lipca 1930 r.

Prezydent Rzeczypospolitej:

(—) *I. Mościcki.*

Prezes Rady Ministrów:

(—) *W. Ślawek.*

## Zarządzenia Władz Naczelnych

249.

### OBWIESZCZENIE

Ministrów: Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz  
Rolnictwa

z dnia 28 maja 1930 r.

o uzupełnieniu wykazu instytucji, upoważnionych do wystawiania zaświadczeń przy wywozie masła.

W wykonaniu postanowień uwagi 1 do poz. 259 taryfy celnej (Dz. U. R. P. Nr. 71 z r. 1929, poz. 538) oraz § 4 rozporządzenia z dnia 20 września 1929 r. w sprawie zwrotu cła przy wywozie masła (Dz. U. R. P. Nr. 71, poz. 539) zarządza się, co następuje:

§ 1. Wykaz instytucji, upoważnionych do wystawiania zaświadczeń przy wywozie masła, ustalony postanowieniem z dnia 17 października 1929 r. („Monitor Polski” Nr. 247, p. 579 z dnia 25.X. 1929) uzupełnia się przez dodanie nowego punktu następującej treści:

„8. Stacja kontroli mleka Instytutu Rolniczego Politechniki Gdańskiej”.

§ 2. Wykaz organizacji, uprawnionych do wydawania zaświadczeń eksportowych przy wywozie masła ze zwrotem cła, podany w obwiesz-

czeniu z dnia 17 października 1929 r. („Monitor Polski” Nr. 246, p. 574), uzupełnia się przez dodanie w ustępie drugim powołanego obwieszczenia końcowego zdania następującej treści:

„oraz Izba Handlowa w Gdańsku”.

§ 3. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Kierownik Ministerstwa Skarbu:

(—) *Ignacy Matuszewski.*

Kierownik Ministerstwa Przemysłu i Handlu:

(—) *E. Kwiatkowski.*

Minister Rolnictwa:

(—) *L. J. Potczyński.*

250.

### OBWIESZCZENIE

Ministra Spraw Wewnętrznych

z dnia 9 lipca 1930 r.

w sprawie zmiany nazwy gminy Dąbrowa Widawska w powiecie łódzkim, województwie łódzkim na „Widawa”.

Niniejszem zmieniam nazwę gminy Dąbrowa Widawska, w powiecie łódzkim, województwie łódzkim na „Widawa”.

Minister Spraw Wewnętrznych:

(—) *Stawoj Sławkowski.*

### Ruch służbowy

W MINISTERSTWIE SPRAW ZAGRANICZNYCH.

Pan Prezydent Rzeczypospolitej postanowieniem z dnia 4 lipca 1930 roku zamianował Posła Nadzwyczajnego i Ministra Pełnomocnego I kl. Rzeczypospolitej Polskiej **Kazimierza Olszowskiego** — Ambasadorem Rzeczypospolitej Polskiej przy Prezydencie Republiki Tureckiej.

W MINISTERSTWIE PRZEMYSŁU I HANDLU.

Pan Prezydent Rzeczypospolitej postanowieniem z dnia 4 lipca 1930 roku zamianował Naczelnika Wydziału w V st. sł. inż. **Szymona Rudowskiego** — Naczelnikiem Wydziału Przemysłowego w Śląskim Urzędzie Wojewódzkim w IV st. sł.

W MINISTERSTWIE SKARBU.

Pan Prezydent Rzeczypospolitej postanowieniem z dnia 4 lipca 1930 roku zamianował Naczelnika Wydziału w V st. sł. inż. **Władysława Danielewicza** — Naczelnikiem Wydziału w IV st. sł. w Ministerstwie Skarbu.

W MINISTERSTWIE KOMUNIKACJI.

Pan Prezydent Rzeczypospolitej postanowieniem z dnia 4 lipca 1930 r. zamianował Naczelników Wydziału w V st. sł.: **Józefa Gieysztorę**, inż. **Zdzisława Gubrynowicza**, inż. **Bogumiła Hummła**, Dr. **Zygmunta Taszyckiego** i inż. **Stanisława Wasilewskiego** — Naczelnikami Wydziału w IV st. sł. w Ministerstwie Komunikacji.

## DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

### Z Ministerstwa Spraw Zagranicznych

W dniu 10 kwietnia 1930 r. podpisane zostały w Warszawie pomiędzy Polską a Grecją: Konwencja Handlowa i Nawigacyjna i końcowy do niej protokół, oraz wymienione zostały w tymże dniu z Rządem Greckim noty o cleniu drzewa stolarskiego, o zakupie tytoniu i o cautio judicatum solvi, dołączone do powyższej Konwencji.

Przekład polski wspomnianych Konwencji, Protokołu Końcowego i not brzmi jak następuje:

### KONWENCJA HANDLOWA I NAWIGACYJNA MIĘDZY POLSKĄ A GRECJĄ.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej z jednej strony

i

Prezydent Republiki Helleńskiej z drugiej,

ożywieni jednakiem pragnieniem popierania i rozwijania stosunków handlowych między obydwojoma państwami, postanowili zawrzeć Konwencję handlową i nawigacyjną i mianowali w tym celu swymi Pełnomocnikami:

Jego Ekscelencja Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:

pana Augusta **Zaleskiego**, Ministra Spraw Zagranicznych, i

pana Eugenjusza **Kwiatkowskiego**, Kierownika Ministerstwa Przemysłu i Handlu.

Jego Ekscelencja Prezydent Rzeczypospolitej Helleńskiej:

pana Georges **Lagoudakis'a**, Posła Nadzwyczajnego i Ministra Pełnomocnego Grecji w Warszawie,

k którzy po wzajemnem zakomunikowaniu sobie swych pełnomocnictw, uznanych za sporządzone w dobrej i należytej formie, zgodzili się na następujące postanowienia:

#### Artykuł 1.

Obywatele każdej z Wysokich Umawiających się Stron, stosując się do praw miejscowych, będą traktowani na terytorjum drugiej Strony na równi z obywatelami państwa najbardziej uprzywilejowanego pod każdym względem, a zwłaszcza w odniesieniu do zakładania oraz wykonywania rzemiosł lub zawodów, handlu, przemysłu i żeglugi, prawa nabywania i posiadania ruchomości i nieruchomości oraz rozporządzania niemi, jak również w zakresie ich położenia prawnego, ich uprawnień i interesów.

Będą oni mieli swobodę załatwiania swych spraw na terytorjum drugiej Strony, bądź osobiście, bądź też przez pośrednika z ich własnego wyboru, nie podlegając pod tym względem ograniczeniom innym, niż przewidzianym przez ustawy i rozporządzenia obowiązujące na danem terytorjum. Będą oni mieli prawo, stosując się do krajowych ustaw, występować w sądach oraz będą mieli wolny dostęp do wszystkich władz. Kwestje prawa ubogich oraz zwolnienia od kaucji „judicatum solvi” będą załatwione specjalnym układem.

Nie będą oni podlegali na terytorjum drugiej Strony, ani z racji swej osoby, ani też z racji wykonywania swego rzemiosła czy zawodu, handlu, przemysłu i żeglugi, ani też w zakresie swych dóbr ruchomych i nieruchomych, żadnym podatkom lub opłatom, jakiegokolwiek rodzaju, innym lub wyższym niż te, które są lub będą pobierane od obywateli państwa najbardziej uprzywilejowanego.

Powyższe postanowienie nie stanowi przeszkody do pobierania w poszczególnych wypadkach bądź opłat t. zw. pobytowych, bądź też opłat z tytułu dopełnienia formalności policyjnych.